CLOUD

by Noujou Junichi

Cloud Ch 5

Credits

Scanner: Do_or_Die
Translator: Tallrice
Proofreader: Jovvi
Cleaner: Savino
Typesetter: Akatsubaki
QC: Claudia

easy going scans
www.egscans.org

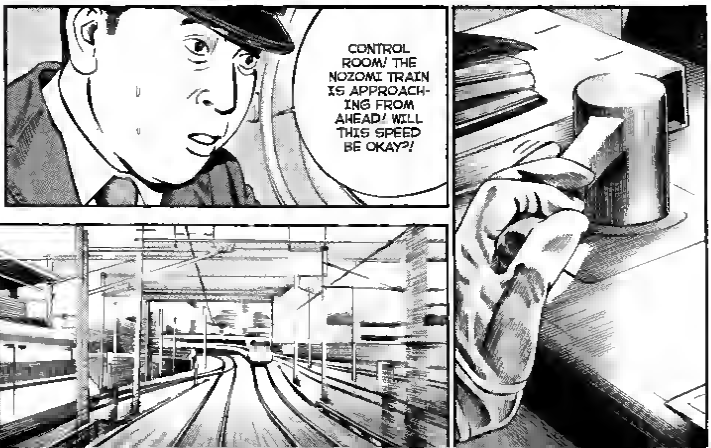
If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original work.

Read Online all of our releases at:
www.egScanS.Org

鞍安生人
CLOUD IS IN THE "DISTRICT WITH NO GRAVES"... WHERE IN THE WORLD IS THAT?!
SHOUKO IS TRYING TO MAKE CONTACT WITH CLOUD ON HER OWN BUT...
図書館
LIBRARY
TOKYO... A DISTRICT WITHOUT ANY GRAVES...
NO GRAVES
...!
AH!
...
SURELY NOT... NO WAY, RIGHT?!

鞍生人は今、どこに――。
鞍生人
―くらうど―
level.5 お墓のない町
能條純一
The Hirai gates at the Tokyo Metro System suddenly behaving abnormally. The source of the abnormality was malicious hacking of their network. The suspected criminal is a man called "Cloud". It is his intention truly to "create a Kingdom above the clouds"? Meanwhile, Public Safety Detective Sudou and Japanese Security Coordination Center's Akimiyuki Shouko are trying to capture him using their own methods. However, investigation headquarters has apprehended a different suspect, Reiko Hayashi, code name Kit. Although now it appears as though a new incident has taken place with the bullet train; There the Automatic Train Control mechanism has suddenly stopped stopped stopped

IF THERE'S EVEN ONE NOT AT THE RIGHT SPEED, A GREAT DISASTER WILL OCCUR
AT THE MOMENT THERE ARE 50 BULLET TRAINS RUNNING ON THE TRACKS BETWEEN TOKYO AND OOSAKA!!


CONTROL ROOM! THE NOZOMI TRAIN IS APPROACH-ING FROM AHEAD! WILL THIS SPEED BE OKAY?!

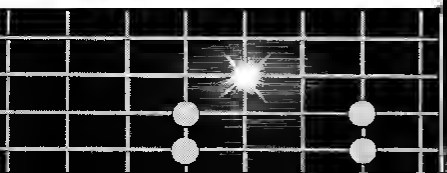
T/N: SHIZUOKA IS A CITY JUST ABOUT HALFWAY BETWEEN TOKYO AND OSAKA

駅

AH...

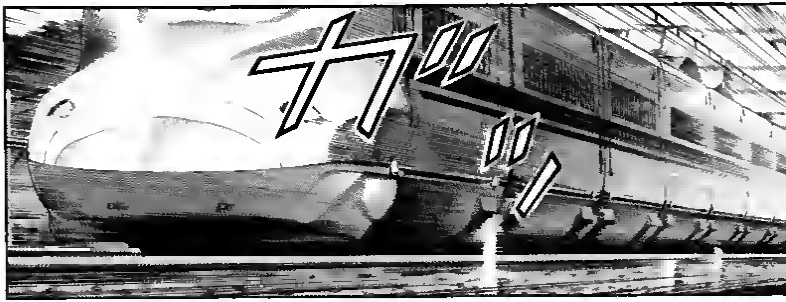
HUH?!

THE ATC... THE AUTOMATIC TRAIN CONTROL MECHANISM HAS RETURNED TO NORMAL!!



ATC
270

WHAT PROBLEMS—?!
EH?!
WAIT A MOMENT!! NOZOMI TRAIN NO. 207'S ATC IS STILL SHOWING PROBLEMS HERE!!

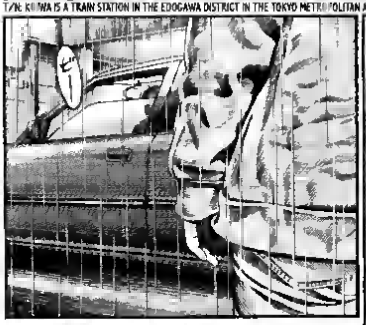

ガタン

YES.
HEY!!

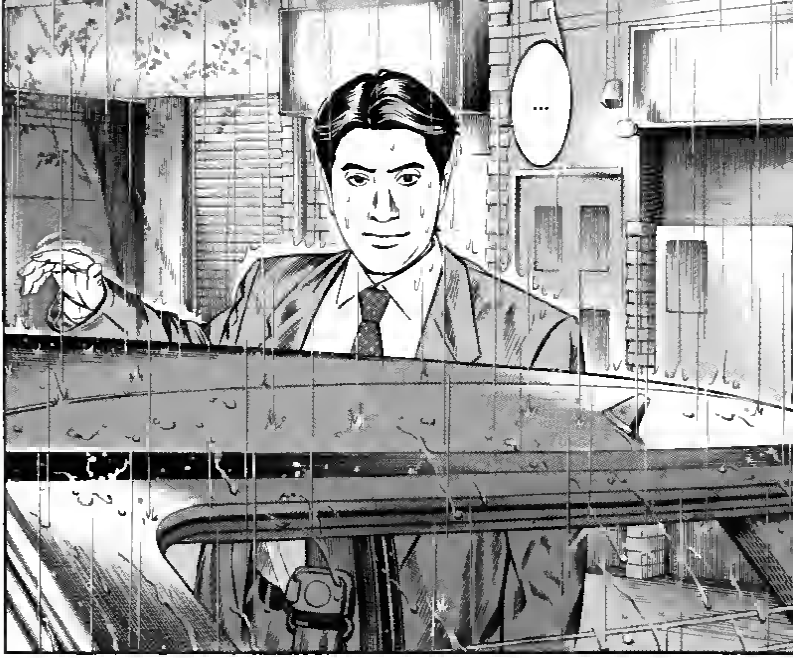
T/N: HE MAKES A PUN HERE WITH THE SOUND "KACHIN" KACHIN CAN MEAN TWO THINGS, ONE IS THE CLINKING OF A TRAIN ON THE TRACKS KACHIN KACHIN, THE OTHER IS SOMETHING FROZEN, LIKE ICE CREAM

UH, YES
THE KACHIN KACHIN OF THE TRAIN MAKES YOU WANT TO EAT ICE CREAM, RIGHT?
GO BUY ME A VANILLA ICE CREAM FROM THE TROLLEY WHEN YOU'RE ON THE BULLET TRAIN ..
RAIN, HMM.

T/N: KOIWA IS A TRAIN STATION IN THE EDOGAWA DISTRICT IN THE TOKYO METROPOLITAN AREA



DON'T BE SHY. I'LL GIVE YOU A LIFT!!
THINK ABOUT IT, YOU'LL CATCH A COLD LIKE THIS! YOU'RE SOAKING WET!!


...

OOIZUMI-SENSEE!! HERE'S YOUR VANILLA ICE CREAM!!

THANKS

GO STRAIGHT DOWN THIS STREET AND STOP AT THE THIRD LIGHT, PLEASE!!
THAT'S PRETTY FAR, YOU KNOW?
GRAVES?! I THINK THERE ARE THOUGH...
BY THE WAY, I HEAR THERE'S NOT A SINGLE GRAVE IN THIS DISTRICT! MY SPONSOR TOLD ME THAT.
LOVE IS FLEETING*: IN KOIWA THERE ARE NO GRAVES!* YOU SEE, MY SPONSOR IS A FAN OF PUNS.

TN: THESE TWO PHRASES ARE A PUN "KOIWA HAKANAI" IS A COMMONLY QUOTED LINE MEANING "LOVE IS FLEETING". BUT IT'S PRONOUNCED JUST LIKE "THERE ARE NO GRAVES IN KOIWA". SO THE MAN IS USING A FAMOUS QUOTE TO SAY SOMETHING COMPLETELY DIFFERENT...

ICE CREAM
...

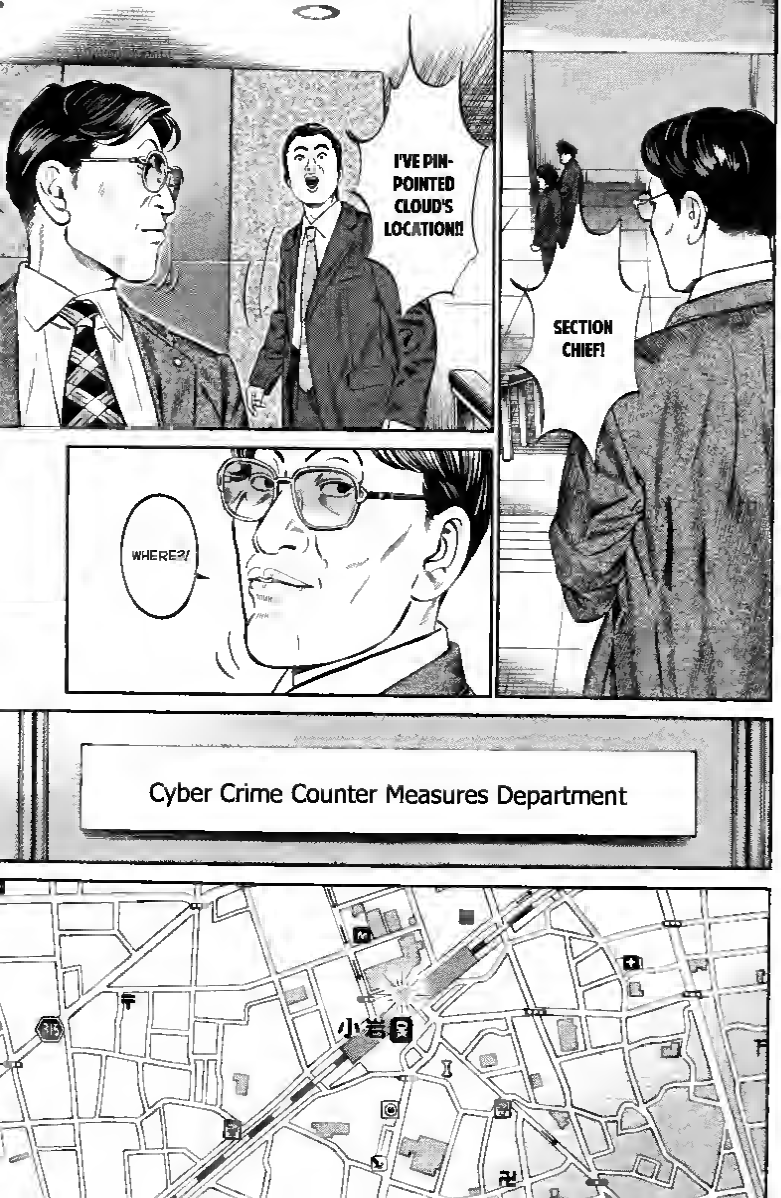
HEY THERE!! WE MEET AGAIN!!
WON'T YOU HAVE SOME ICE CREAM WITH ME?! IT'S VANILLA.
UNFORTUNATELY, I THINK THE ICE CREAM MIGHT BE A BIT SOFT. I'VE BEEN WAITING A WHILE FOR YOU NOW!

.. THE ICE CREAM IS MELTING!!
ナ

FREEZER—
?!
GOT IT!
THE PROBLEM ORIGINATES IN THE 10TH CAR'S FREEZER.
小岩
こいわ
Koiwa
Shin Koiwa

WHAT GAME IS THAT?
THAT LOOKS INTERES-TING—

T/N: THE MAP IS PROBABLY A LAYOUT OF THE INSIDE OF THE TRAIN, SIMILAR TO A BLUEPRINT BUT TO SHOW THE DIFFERENT COMPARTMENTS, ETC.

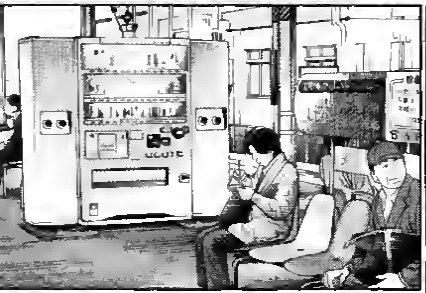

I'VE PIN-POINTED CLOUD'S LOCATION!!
SECTION CHIEF!
WHERE?!
Cyber Crime Counter Measures Department
小岩

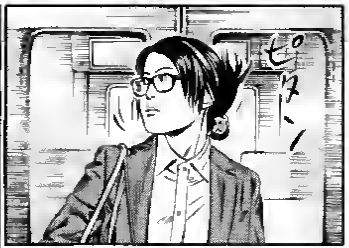
IN KOIWA!! OH?! IT JUST MOVED!! CLOUD IS ON THE TRAIN...
ドドド
THE SOUBU LINE— HEADED TO MITAKA

WHERE IS HE GETTING OFF?! AKI-HABARA? SHIJUKU?
HURRY!! GET ON THIS TRAIN AND CAPTURE HIM!!

CLOUD IS THERE... AT KOIWA STATION!!
ナラ
ナラ
ナラ

HERE'S KOIWA STATION... BUT WHERE'S CLOUD?




ピロン♪

IT'S CLOUD!!

!!

ARE YOU ... CLOUD?

WAS IT FUN? ... THE GAME?!

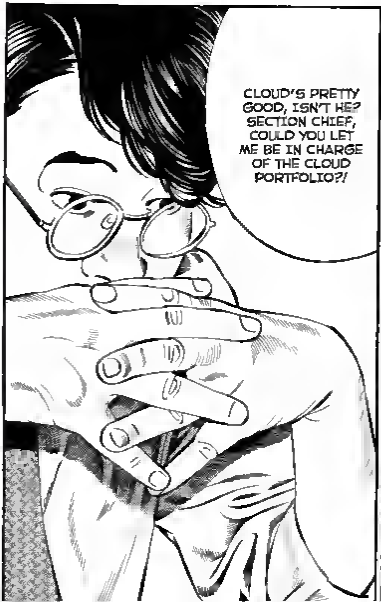
*TN: KACHIN KACHIN: AGAIN A PUN ON THE SOUND OF THE TRAIN AND SOMETHING FROZEN.

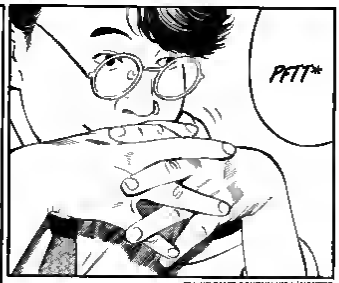
EX-
CUSE
ME...
!!
LET HIM
THROUGH.
CLOUD IS
SENDING
SOMETHING
TO US!!
YES...
!!
カチ…

TN: ACTUALLY SAYS "YAHO~" AS IF SHE WERE TALKING TO A KID

I HEARD YOU GUYS WERE ALL SEXY CABARET FANS, RIGHT?! SO I WAS TOLD IF I CALLED YOU GUYS, YOU COULD INTRODUCE ME TO A BUNCH OF CUSTOMERS-
I JUST TOLD YOU. SARA, FROM THE SHINJUKU PEACH!!
Who are you?!
Next stop Yoyogi Yoyogi Station
YOUNG LADY. IS THAT YOUR CELL PHONE?!
WHO'RE YOU GUYS? ..THAT'S RIGHT THIS PHONE IS MINE NOW. I GOT IT JUST A SECOND AGO FROM A CUTE BOY AT KOIWA STATION

Kya–!
Stop it! Get your hands off me! Or else I'll call the police!
We are the police!


CLOUD'S PRETTY GOOD, ISN'T HE? SECTION CHIEF, COULD YOU LET ME BE IN CHARGE OF THE CLOUD PORTFOLIO?!


PFFT*
TN: HE CAN'T CONTAIN HIS LAUGHTER.

DON'T LAUGH!

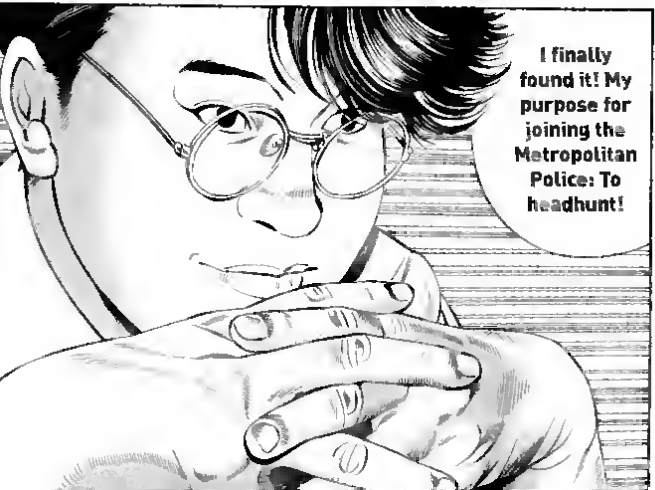
A NEW VIRUS EVERY 1.5 SECONDS

Metropolitan Police Cyber Crime Counter Measures

A THREAT TO THE 2 BILLION PEOPLE WHO USE IT

CRUSHING THE RECENT CYBER ATTACKS

Yamba Tetsuo, who used to be one of the leaders in the Android development community (During and year of high
Our survivor is only 19.
World sees rapid increase in virus numbers (Micro Trend Research)
2000 1999
1500
1000



THIS WORLD... IS EMPTY. THAT'S WHY...
IT'S FINE TO PLAY A FEW EVIL TRICKS, NO?
AS LONG AS IT'S FUN.
THE CYBER WAR THAT THREATENS THE NATION BEGINS—
CLOUD
Level 5 End
To be continued

easy going scans
www.egscans.org
Recruiting
More info in our forum!
www.egscans.org
www.egscans.com/forum
Join us!
Japanese Translators
Chinese Translators
Korean Translators
Proofreaders
Editors
Cleaners
Typesetters
Quality Checkers
Artwork: LittleDevils by Kezzy